

Read this package insert carefully in its entirety
before using this medicine.

PARACET ELIXIR

Composition: Each teaspoon (5ml) contains:

Paracetamol	120 mg
Sorbitol 70%	716 mg
Sucrose	2.44 g

The product also contains: Alcohol 95%, Propylene Glycol, Purified Water, Carmoisine, Oleum Citri, Methyl Paraben, Propyl Paraben, Strawberry Flavour.

Therapeutic Action: Analgesic and antipyretic in babies and children.

When should the product not be used?

Do not use if you are sensitive to any of its ingredients.

This medicine should not be used without consulting your physician prior to commencing treatment if you are pregnant, or breastfeeding; if you suffer or have suffered from: impaired function of the liver (liver disease or viral hepatitis), the kidney/urinary tract.

Warnings: Paracetamol may cause liver damage in case of: taking doses higher than the recommended dose, use for a long period of time, drinking alcoholic beverages while taking the medicine, taking concomitantly other medicines having an impact on liver function. In order to prevent this damage: do not use this medicine frequently or for long periods of time (more than 10 days) without consulting your doctor. If you drink 3 or more alcoholic drinks per day, consult with your doctor as if to take this medicine or use a different analgesic or antipyretic. In order to prevent an overdose/or Paracetamol poisoning, do not use any additional analgesic antipyretic medicine, or any medicine for cold, without consulting a doctor or a pharmacist. If you are sensitive to any type of food or medicine, consult your doctor prior to commencing treatment. Consult your doctor before administration to children under the age of 3 years.

Drug Interactions: If you or your child are taking another medicine, or if you have just finished treatment with another medicine, you should consult your doctor to avoid risks or inefficacy arising from drug interactions, especially with drugs from the following groups: anticoagulants, anticonvulsants, other analgesics, antipyretics or non steroidal anti-inflammatory agents, hepatic enzyme inducers: Barbiturate, Hydantoin, Sulfapyrazone, Carbamazepine, Rifampicin.

Side Effects: In addition to the desired effects of the drug, some side effects may appear during treatment with this drug such as: rash, dizziness and irritations.

Effects that require special attention, usually caused by overdose such as: diarrhoea, nausea and abdominal pain (rare), discontinue treatment and contact your doctor immediately. In these cases and in any case you notice side effects not mentioned in this leaflet or if there has been any change in your general health, consult your doctor immediately.

Side Effects and Drug Interaction in Children and Infants: Parents should inform the doctor of any side effect and of any other medicine being administered to the child! See side effects and drug interactions listed above.

نشرة للمستهلك حسب انظمة الصيدالة (مستحضرات) ١٩٨٦

اقرأ النشرة بامعان حتى النهاية قبل البدء باستعمال الدواء.

باراتسيت إلكسير

التركيب: كل ملعقة صغيرة (٥ مللتر) تحتوي على:

Paracetamol	120 mg
Sorbitol 70%	716 mg
Sucrose	2.44 g

ويحوي الدواء أيضاً:
Alcohol 95%, Propylene Glycol, Purified Water, Carmoisine, Oleum Citri, Methyl Paraben, Propyl Paraben, Strawberry Flavour

الفعالية الطبية: الدواء مخصص لتسكين الآلام ولتخفيض الحرارة لدى الرضع والأطفال.

متى يُمنع استعمال الدواء؟

يُمنع استعمال المستحضر إذا كانت هناك حساسية لأحد مركبات الدواء.

يجب استشارة الطبيب قبل بدء الاستعمال في الحالات الآتية: إذا كنت حاملاً أو مرضعة، إذا كنت تعاني أو إذا كنت قد عانيت سابقاً من خلل في وظيفة الكبد (مرض الكبد أو التهاب الكبد الفيروسي) الكلوي والمسالك البولية.

تحذيرات: قد يسبب البراتسيتامول لخلل في الكبد في هذه الحالات. عندما: يعطى بجرعة زائدة عن الموصى بها، يعطى لفترة مستمرة، شرب المشروبات الروحية في فترة العلاج، أخذ الدوية الأخرى التي تؤثر على عمل الكبد. لذلك، إذا كنت تشرب ٣ مشروبات كحولية أو أكثر في اليوم فليكن استشارة الطبيب بشأن تناول هذا الدواء أو تناول دواء آخر لتسكين الآلام وتخفيض الحرارة. يُمنع تناول أدوية أخرى لتخفيض الحرارة وتسكين الآلام، أو أدوية لعلاج الزكام دون مراجعة طبيب أو صيدلي، لتفادي جرعة زائدة أو تسمم من مادة باراتسيتامول. يُمنع استعمال هذا الدواء في أوقات مقاربة أو لمدة تزيد عن ١٠ أيام متتالية دون استشارة الطبيب. إذا كانت لديك أو لدى الطفل أية حساسية معروفة لنوع معين من الطعام أو الأدوية، فليكن إخبار طبيبك عنها قبل تناول الدواء. عليك استشارة الطبيب قبل إعطاء الدواء لأطفال دون ٣ سنوات من العمر.

تفاعلات مع الأدوية الأخرى: إذا كنت أنت أو الطفل تتعاطى دواء آخر، أو إذا انتهيت مؤخراً من تعاطي دواء آخر، فليكن إخبار الطبيب المعالج، لتفادي الأخطار وعدم النجاعة الناجمة عن التفاعلات بين الأدوية. وبصورة خاصة فيما يتعلق بالأدوية من الفصائل الآتية: أدوية ضد تخثر الدم، ضد التشنجات، أدوية أخرى غير ستيروئيدية ضد الآلام والحرارة أو التهاب المفاصل، مستحضرات تحت إنتاج الإنزيمات في الكبد، مثل: باربيوتورات، هيدنتونين، سولفينبيرازون، كاربامازيبين، ريفامبيسين.

الأعراض الجانبية: فضلاً عن الفعالية المرغوبة للدواء، قد تظهر أثناء استعماله الأعراض الجانبية مثل: طفح جلدي، دوار وحة.

الأعراض التي توجب اهتماماً خاصاً: في حال ظهور الأعراض الجانبية الناجمة عادة عن الجرعة الزائدة، مثل الإسهال، الغثيان وآلام البطن (نادر): عليك التوقف عن العلاج ومراجعة الطبيب. في هذه الحالات وفي أية حالة تشعر فيها بأعراض جانبية لم تذكر في هذه النشرة، أو إذا حدث تغيير في شعورك العام، فليكن استشارة الطبيب فوراً.

أعراض جانبية وتفاعلات بين الأدوية لدى الأطفال والرضع: على الوالدين إبلاغ الطبيب المعالج عن أي عرض جانبي يظهر لدى الطفل وعن أي دواء آخر يتناوله، يُرجى الانتباه إلى الأعراض الجانبية والتفاعلات بين الأدوية المذكورة أعلاه بصورة خاصة.

علون לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו-1986

קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה.

פאראצט אליקסיר

הרכב: כל כפית (5 מ"ל) מכילה:

Paracetamol	120 mg
Sorbitol 70%	716 mg
Sucrose	2.44 g

התכשיר מכיל בנוסף:
Alcohol 95%, Propylene Glycol, Purified Water, Carmoisine, Oleum Citri, Methyl Paraben, Propyl Paraben, Strawberry Flavour

פעילות רפואית: התרופה מיועדת להקלת כאבים והורדת חום בתינוקות וילדים.

מתי אין להשתמש בתרופה?

אין להשתמש בתכשיר אם ידועה רגישות לאחד המרכיבים.

יש להיוועץ ברופא עלול לגרום לנזק כבד במקרים אם הינך בהריון, או מניקה אם הינך סובלת או סבלת בעבר מליקוי בהתפקוד הכבד (מחלת הכבד או דלקת נגיפית של הכבד), הכליה ודרכי השתן.

אזהרות: פרצטאמול עלול לגרום לנזק כבד במקרים האלה. כאשר: ניתן במינון גבוה מהמומלץ, ניתן לתקופה ממושכת, שותים משקאות אלכוהוליים בתקופת הטיפול, נטלים תרופות נוספות המשפיעות על פעילות הכבד. על כן: אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות או תקופה ממושכת (יותר מ-10 ימים) בלי להיוועץ ברופא. אם את/ה צורך 3 או יותר משקאות אלכוהוליים ביום, יש להיוועץ ברופא אם לטויל תכשיר זה, או להשתמש בתכשיר אחר לשיכון כאבים או להורדת חום. אין לטויל תרופות נוספות להורדת חום ושיכון כאבים, או תרופות להצטננות ללא התייעצות עם רופא או רוקח – למניעת מינון יתר/הרעלה פרצטאמול. אם הינך או הילד/ה רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע לרופא לפני התחלת השימוש בתרופה זו. יש להיוועץ ברופא בעת שימוש בתרופה זו ביילדים מתחת לגיל 3 שנים.

תגובות בין תרופתיות: אם הינך או הילד/ה נוסלת/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה טיפול בתרופה אחרת עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי יעילות הנובעים מתגובות בין תרופתיות, במיוחד לגבי תרופות מהקבוצות הבאות: תרופות נגד קרישת דם, תרופות נגד עוויתות, תרופות אחרות נגד כאבים, חום או דלקת פרקים שינים סטרואידים, תכשירים הממריצים ייצור אינוזין כבד כגון: רבביטוסטים, הידנטואן, סולפינפירזון, קרבהמפזין, ריפאמפיצין.

תופעות לוואי: בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע השפעות לא רצויות כגון: פריחה, סחרחורת וגורמים.

תופעות המחייבות התייחסות מיוחדת הנובעות בדרך כלל ממינון יתר כשילשולים, בחילה וכאב בטן (נדיר): יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא. במקרים אלה ובכל מקרה שבו הינך מרגיש/ה תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיידי.

תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות ביילדים ותינוקות: על ההורים לדווח לרופא המטפל על כל תופעת לוואי וכן על כל תרופה נוספת הניתנת לילד/ה/ה/ה/ה תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות מיוחדות שחשוכו לעיל.



מינון: מינון בהעדד הוראה אחרת מרופא:
ילדים: מצא/י את המינון המתאים בטבלאות המופיעות מטה.

אם ידוע לך משקל הילד - יש לתת את המינון כפי שמופיע בטבלת המשקל המציינת מינון לפי משקל.

רק במקרה שלא ידוע משקל הילד - יקבע המינון על פי הגיל כפי שמופיע בטבלת הגיל המציינת מינון לפי גיל הילד.

טבלת משקל: המינון לפי משקל הילד מחושב לפי 15 מ"ג/ק"ג משקל הילד למנה:

מספר מנות	המינון	המינון	המינון
מקסימלי ביום	במ"ג	במילילטר	במ"ל
3 ק"ג	45	1.9 מ"ל	עד 5 פע' ביום
4 ק"ג	60	2.5 מ"ל	עד 5 פע' ביום
5 ק"ג	75	3.1 מ"ל	עד 5 פע' ביום
6 ק"ג	90	3.8 מ"ל	עד 5 פע' ביום
7 ק"ג	105	4.4 מ"ל	עד 5 פע' ביום
8 ק"ג	120	5 מ"ל	עד 5 פע' ביום
9 ק"ג	135	5.6 מ"ל	עד 5 פע' ביום
10 ק"ג	150	6.3 מ"ל	עד 5 פע' ביום
11 ק"ג	165	6.9 מ"ל	עד 5 פע' ביום
12 ק"ג	180	7.5 מ"ל	עד 5 פע' ביום
13 ק"ג	195	8.1 מ"ל	עד 5 פע' ביום
14 ק"ג	210	8.8 מ"ל	עד 5 פע' ביום
15 ק"ג	225	9.4 מ"ל	עד 5 פע' ביום

טבלת גיל:

משקלם של ילדים באותו גיל יכול להיות שונה באופן משמעותי. לכן יש לעשות מאמץ ולברר את משקל הילד/ה ולקבוע מינון לפי טבלת המשקל. רק אם אין אפשרות לברר את משקל הילד/ה ניתן לקבוע מינון לפי טבלה זו.

גיל הילד	המינון	המינון	המינון
במ"ג	במילילטר	במ"ל	במ"ל
גיל 3-0 חוד'	40	1.7 מ"ל	עד 5 פע' ביום
גיל 4-1 חוד'	80	3.3 מ"ל	עד 5 פע' ביום
גיל 12-23 חוד'	120	5 מ"ל	עד 5 פע' ביום
גיל 2-2 שנים	160	6.7 מ"ל	עד 5 פע' ביום
גיל 4-4 שנים	240	10 מ"ל	עד 5 פע' ביום

מבוגרים: 20 מ"ל, 4-5 פעמים ביום.

אין לעבור על המנה המומלצת או על מספר המנות ביממה.

אם הילד חל שיפור במצבו תוך 3 ימים יש לפנות לרופא. אם הילד/ה נטלה בטעות מנה כפולה, יש להיוועץ ברופא או לפנות לחדר מיון.

שים לב! יש להקפיד על מדידת המנה בכוסית המדידה המצורפת או במספוף בעל סימון מילילטרים.

מנע הרעלה! תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום מגור מוחץ להישג יד של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך תמנע הרעלה. אם נטלת מנת יתר, אם או בטעות בלע ילד מן התרופה, ננה מיד לחדר מיון של בית-חולים והבא אריזת התרופה איתך. **אל תגרום להקאה ללא הוראה** מפורשת מהרופא! אין לטול תרופות בחשך! בדוק התווית והמנה בכל פעם שהינך נוטל תרופה. הרכיבו/י משקפיים אם יש צורך.

אחסנה: במקום קריר. גם לפי תנאי האריזה ואחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשלם לב לתאריך התפוגה של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עלך להיוועץ ברופא שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס. רישום התרופה: 631928041

יצרן: ויטאמד בע"מ

ת.ד. 114 בנימינה 30550.

מק"ט: 09-610506

ויטאמד

הجرعة: في حالة عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب: **أطفال:** جد/ي الجرعة المناسبة في القائمتان أدناه.

إذا كنت تعلم/ين وزن الطفل - يجب إعطاء الجرعة كما هو مبين في قائمة الوزن التي تظهر الجرعة حسب الوزن.

فقط في حالة عدم معرفة وزن الطفل - تحدد الجرعة حسب العمر كما هو مبين في قائمة العمر التي تظهر الجرعة حسب عمر الطفل.

قائمة وزن: الجرعة حسب وزن الطفل محسوب حسب ١٥ ملغ/كغم وزن طفل للجرعة.

وزن الطفل	الجرعة	الجرعة	عدد الجرعات
كغم	ملغم	ملا	القصوي لليوم
٣ كغم	٤٥	١.٩ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٤ كغم	٦٠	٢.٥ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٥ كغم	٧٥	٣.١ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٦ كغم	٩٠	٣.٨ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٧ كغم	١٠٥	٤.٤ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٨ كغم	١٢٠	٥ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٩ كغم	١٣٥	٥.٦ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
١٠ كغم	١٥٠	٦.٣ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
١١ كغم	١٦٥	٦.٩ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
١٢ كغم	١٨٠	٧.٥ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
١٣ كغم	١٩٥	٨.١ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
١٤ كغم	٢١٠	٨.٨ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
١٥ كغم	٢٢٥	٩.٤ ملا	حتى ٥ مرات/يوم

قائمة عمر: يمكن لوزن الأطفال ذوي نفس الجيل أن يختلف اختلافاً كبيراً لذلك يجب محاولة معرفة وزن الطفل قد الامكان، وتحديد الجرعة حسب الوزن. فقط في حالة عدم مقدرة معرفة وزن الطفل يمكن تحديد الجرعة حسب هذه القائمة:

عمر الطفل	الجرعة	الجرعة	عدد الجرعات
شهر	ملغم	ملا	القصوي لليوم
٣-٠ اشهر	٤٠	١.٧ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٤-١ اشهر	٨٠	٣.٤ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
١٢-٢٣ اشهر	١٢٠	٥ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٢-٤ سنين	١٦٠	٦.٧ ملا	حتى ٥ مرات/يوم
٤-٥ سنين	٢٤٠	١٠ ملا	حتى ٥ مرات/يوم

للکبار: ٢٠ ملتر، ٤-٥ مرات في اليوم.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها أو عدد الجرعات في اليوم. إذا لم يطرأ التحسن على حالتك خلال ٣ أيام، فقلبك مراجعة الطبيب. إذا

أخذ الطفل /ة جرعة مضاعفة بالخطأ، يجب استشارة الطبيب أو التوجه لغرفة الطوارئ في المستشفى.

يرجى الانتباه: يجب التأكد من قياس الجرعة بواسطة كأس القياس المرفقة أو قطارة ذات مقياس مليلتري.

إمنع التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وأي دواء آخر في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع لمنع إصابتهم بتسمم. إذا تناولت جرعة زائدة أو إذا ابتلع ولد سهواً هذا الدواء، يجب مراجعة غرفة طوارئ المستشفى ومعك زرعة الدواء. **يُمنع تسبب التقيؤ** بدون تعليمات واضحة من الطبيب! **يُمنع تناول أدوية في العتمة!** يجب فحص اسم الدواء والجرعة كما تستعمله. استعمل النظارات إذا كنت بحاجة إليها.

التخزين: في مكان بارد. حتى عند مراعاة تعليمات التعبئة/ التخزين الموصى بها، فإن الأدوية لا تبقى صالحة لمدة طويلة. يرجى الانتباه إلى تاريخ انقضاء صلاحية الدواء! في أية حالة من الشك عليك استشارة الصيدلاني الذي صرف لك هذا الدواء. يُمنع حفظ أدوية مختلفة في نفس الوعاء.

رقم تسجيل الدواء: ٦٣١٩٢٨٠٤١

المنتج: فيتاميد م.ض.

ص.ب. ١١٤، بنيامينا ٣٠٥٥٠، إسرائيل

Dosage: Unless otherwise specified by the doctor:
Children:

Find the suitable dosage in the following tables.

If the weight of the child is known, the dosage has to be set according to the table of dosage per weight.

If the weight of the child is not known, the dosage will be set according to the table of dosage per age.

Dosage per weight:

The dosage is calculated according to 15 mg/kg body weight/dose.

Child's weight	Dosage in mg	Dosage in ml	Maximum doses/day
3 kg	45	1.9 ml	up to 5 times daily
4 kg	60	2.5 ml	up to 5 times daily
5 kg	75	3.1 ml	up to 5 times daily
6 kg	90	3.8 ml	up to 5 times daily
7 kg	105	4.4 ml	up to 5 times daily
8 kg	120	5 ml	up to 5 times daily
9 kg	135	5.6 ml	up to 5 times daily
10 kg	150	6.3 ml	up to 5 times daily
11 kg	165	6.9 ml	up to 5 times daily
12 kg	180	7.5 ml	up to 5 times daily
13 kg	195	8.1 ml	up to 5 times daily
14 kg	210	8.8 ml	up to 5 times daily
15 kg	225	9.4 ml	up to 5 times daily

Dosage per age

The weight of children of the same age can be significantly different. You should thus make an effort and check the child's weight in order to determine the dosage per weight. You may use this table only in case there is no possibility to check the child's weight.

Age	Dosage in mg	Dosage in ml	Maximum doses/day
0-3 months	40	1.7 ml	up to 5 times daily
4-11 months	80	3.3 ml	up to 5 times daily
12-23 months	120	5 ml	up to 5 times daily
2-3 years	160	6.7 ml	up to 5 times daily
4-5 years	240	10 ml	up to 5 times daily

Adults: 20 ml., 4-5 times a day.

Do not exceed the recommended dose or the number of recommended daily doses. If there is no improvement within 3 days, refer to your doctor. If a child has accidentally taken a double dose, consult with your doctor or refer to a hospital emergency room.

Attention: Use the measuring cup inclosed, or a dropper with milliliter markings.

Avoid poisoning! This medicine and any other medicine must be kept in a closed place out of the reach of children and/or infants to avoid poisoning. If you took an overdose, or by mistake a child swallowed this medicine, refer to the emergency room of the hospital immediately and take the package of the medicine with you. **Do not induce vomiting unless explicitly so instructed by the doctor. Medicines should not be taken in the dark!** Check the label and the dose every time you take the medicine. Wear glasses if you need them.

Storage: In a cool place. Even if stored according to its recommended instructions, medicines have a limited shelf life. Pay attention to the expiry date of the product! If in doubt, you must consult your dispensing pharmacist. Different medicines should not be stored in the same container.

Registration number: 631928041

Manufacturer: Vitamed Ltd.,

P.o.b. 114, Binyamina 30550, Israel.

DRUGS-ABOUT.COM

